

Déli Hírlap

szerszövés és kiadóhivatal: Piața I. C. Brănuțiu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: uchetič Endre dr. A lap megjelenik minden nappal, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Szent István

...kel beidegzett multtal és vezérekkel. Az a körülmény, hogy Szent István politikailag rendet teremtett ebben a sokfeju zürzavarban, mindennél jobban mutatja politikai zsenijének roppant nagyságát. A mai Európa és az egész világ vajdó kérdéseit a politika dönti el. Minden kérdés, még a művészetiek is, irodalmiak is, politikaiakká váltak. A politikai kérdések terében különös hangsúlyt kap Szent István alakja, akinek halála kilencszázadik évfordulóját most ünnepli nemcsak nemzete, hanem az egész keresztény világ. És méltán, mert Szent István nemcsak a keresztény egyháznak, hanem az akkori Európának is sorsdöntő embere volt.

...kel beidegzett multtal és vezérekkel. Az a körülmény, hogy Szent István politikailag rendet teremtett ebben a sokfeju zürzavarban, mindennél jobban mutatja politikai zsenijének roppant nagyságát. A mai Európa és az egész világ vajdó kérdéseit a politika dönti el. Minden kérdés, még a művészetiek is, irodalmiak is, politikaiakká váltak. A politikai kérdések terében különös hangsúlyt kap Szent István alakja, akinek halála kilencszázadik évfordulóját most ünnepli nemcsak nemzete, hanem az egész keresztény világ. És méltán, mert Szent István nemcsak a keresztény egyháznak, hanem az akkori Európának is sorsdöntő embere volt.

...kel beidegzett multtal és vezérekkel. Az a körülmény, hogy Szent István politikailag rendet teremtett ebben a sokfeju zürzavarban, mindennél jobban mutatja politikai zsenijének roppant nagyságát. A mai Európa és az egész világ vajdó kérdéseit a politika dönti el. Minden kérdés, még a művészetiek is, irodalmiak is, politikaiakká váltak. A politikai kérdések terében különös hangsúlyt kap Szent István alakja, akinek halála kilencszázadik évfordulóját most ünnepli nemcsak nemzete, hanem az egész keresztény világ. És méltán, mert Szent István nemcsak a keresztény egyháznak, hanem az akkori Európának is sorsdöntő embere volt.

...kel beidegzett multtal és vezérekkel. Az a körülmény, hogy Szent István politikailag rendet teremtett ebben a sokfeju zürzavarban, mindennél jobban mutatja politikai zsenijének roppant nagyságát. A mai Európa és az egész világ vajdó kérdéseit a politika dönti el. Minden kérdés, még a művészetiek is, irodalmiak is, politikaiakká váltak. A politikai kérdések terében különös hangsúlyt kap Szent István alakja, akinek halála kilencszázadik évfordulóját most ünnepli nemcsak nemzete, hanem az egész keresztény világ. És méltán, mert Szent István nemcsak a keresztény egyháznak, hanem az akkori Európának is sorsdöntő embere volt.

...kel beidegzett multtal és vezérekkel. Az a körülmény, hogy Szent István politikailag rendet teremtett ebben a sokfeju zürzavarban, mindennél jobban mutatja politikai zsenijének roppant nagyságát. A mai Európa és az egész világ vajdó kérdéseit a politika dönti el. Minden kérdés, még a művészetiek is, irodalmiak is, politikaiakká váltak. A politikai kérdések terében különös hangsúlyt kap Szent István alakja, akinek halála kilencszázadik évfordulóját most ünnepli nemcsak nemzete, hanem az egész keresztény világ. És méltán, mert Szent István nemcsak a keresztény egyháznak, hanem az akkori Európának is sorsdöntő embere volt.

...kel beidegzett multtal és vezérekkel. Az a körülmény, hogy Szent István politikailag rendet teremtett ebben a sokfeju zürzavarban, mindennél jobban mutatja politikai zsenijének roppant nagyságát. A mai Európa és az egész világ vajdó kérdéseit a politika dönti el. Minden kérdés, még a művészetiek is, irodalmiak is, politikaiakká váltak. A politikai kérdések terében különös hangsúlyt kap Szent István alakja, akinek halála kilencszázadik évfordulóját most ünnepli nemcsak nemzete, hanem az egész keresztény világ. És méltán, mert Szent István nemcsak a keresztény egyháznak, hanem az akkori Európának is sorsdöntő embere volt.

Mussolini szeptember végén Hitler vendége lesz Berlinben

Nagyfontosságú politikai találkozás színhelye lesz a napokban Románia északi része is, ahol Tatarescu miniszterelnök találkozik Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnökkel. Tatarescu a bukovinai hegyekbe kirándulásra hívta meg Hodzsát, aki a meghívást elfogadta. Hodzsa szombaton, augusztus 21-én gépkocsin Sighetulmarmatiei - Marmarosszigetre érkezik, ahol Tatarescu fogadja. Innen együtt mennek a tervezett kirándulásra. Hodzsa augusztus 22-én, vasárnap már visszautazik Prágába.

A vezető államférfiak utazásai során most már sor kerül Mussolini és Hitler német birodalmi vezérkancellár régen tervezett találkozására. A német birodalmi kormány ugyanis a birodalmi haderő őszi gyakorlataira meghívta Mussolini olasz miniszterelnököt. Berlinben úgy tudják, hogy Mussolini szeptember 20-án érkezik Németországba és egy hétig marad a birodalmi kormány vendége, Németország

tartózkodása folyamán találkozik Hitler kancellárral, valamint a német kormány és a nemzeti szocialista párt több ismert szemé-



MUSSOLINI

lyiségével. Mussolini Berlinbe is elmege.

Ausztriában is több államférfiu találkozására kerül a sor. Darányi Kálmán magyar miniszterelnök, aki jelenleg Badgasteinban üdül, vasárnap Salzburgban az

ünnepi játékok alkalmával találkozik Schuschnigg osztrák kancellárral, néhány nap múlva pedig felkeresi Schuschniggot vidéki birtokán, hogy ott tanácskozzék vele. Kánya Kálmán magyar külügyminiszter a héten találkozik Schmidt Guidó osztrák külügyi államtitkárral. Úgy tudják, hogy Beck lengyel külügyminiszter ugyancsak az egyik osztrák fürdőhelyre utazik és valószínűleg találkozik a magyar és az osztrák külügyminiszterekkel.

Horthy Miklós magyar kormányzó augusztus végén a feleségével két hetes autótúrára Olaszországba indul a Garda-tó vidékére és a Dolomitokba. Horthy visszafelé Svájcban és Ausztriában keresztül veszi útját. A magyar kormányzó útja teljesen magánjellegű lesz és hivatalos jelentés szerint a két heti kirándulás alatt nem találkozik idegen államférfiakkal. Valószínű azonban, hogy hazatérőben Bécsben meglátogatja Hainisch dr. osztrák államszövetségi elnököt.

A béke szellemében tanácskoztak az angol kormány tagjai

A világ valamennyi részén lejátszódó események között bizonyos összefüggés van azon a réven, hogy a különböző nagyhatalmaknak a legtávolibb földrészekeken is vannak érdekeltségeik. Ennek következménye, hogy a nemzetközi diplomácia szövevényeiben nem lesznek már kizárólag helyi jelentőségű történések. Nincsen már helyi jelentősége a japán-kínai konfliktusnak és régen túl van már a helyi kereteken a spanyol kérdés is. Súlyos nemzetközi ügyek már ezek, amelyekkel számos nagyhatalom kormánya foglalkozik.

Az angol kormány tagjai legutóbb rendkívüli minisztertanácsot tartottak, amelyen a távollevő Chamberlain miniszterelnök helyett Halifax lord elnökölt.

A minisztertanácsban résztvett Eden külügyminiszter is, aki pedig az utóbbi időben többször távol maradt ezekről a tanácskozásokról.

Az angol minisztertanács behatóan tárgyalta az északkeleti eseményeket és mérlegelés tárgyává tette, miképpen lehetne a Sanghái körüli japán-kínai viszály békés elintézése érdek-

ben közvetíteni. Más államok véleményével ellentétben ugyanis az angol kormány még mindig nem adta fel a reményt, hogy sikerülni fog Japán és Kína között az ellentéteket véglegesen kiküszöbölni.

A pesszimista sajtóhangok ellenére az angol kormány elhatározta, hogy a hadviselő felek között még egyszer megkísérli a diplomáciai közbenjárást.

Ettől függetlenül megbeszélték mindazokat az intézkedéseket is, amelyek a távoli Keleten az angol érdekek és

az angol állampolgárok életének és vagyonának megvédésére szükségessé mutatkoznak.

A londoni sajtó egyöntetűen nagy jelentőséget tulajdonít a kormány minisztertanácsának. Különösen fontosnak tartják azt, hogy a minisztertanácsban nemcsak a fővárosban időző miniszterek vettek részt, hanem

ott voltak a hadügyminiszterium és a gyarmattügyi miniszterium szakértői is.

A reggeli lapok értesülése szerint a kormány tagjai nemcsak azt határozták el, hogy a Távolkeleten az angol érdekeket a legmesszebbmenő módon megvédelmezzék, hanem különböző katonai természetű intézkedéseket is megvitattak, amelyek foganatosítására szükség esetén sor kerülhet.

A Press Association tokiói jelentése szerint az angol minisztertanácsban hozott határozatok Japánban is megtették a kívánt hatást.

A sanghaji japán flotta máris megkapta a szigorú parancsot, hogy Anglia északkínai érdekeire a legmesszebbmenő módon figyelemmel legyen.

Az angol minisztertanács azonban a spanyolországi kérdéssel is foglalkozott. Erre vonatkozólag külön is kitér az a hivatalos jelentés, amelyet a minisztertanács lefolyásával kapcsolatosan kiadtak. A jelentés hangsúlyozza, hogy az angol kormányt nagyon aggasztja angol kereskedelmi hajóknak a Földközi tengeren idegen hajók és idegen repülőgépek részéről történt feltartóztatása és megtámadása. Az angol kormány ennek következtében azt az utasítást adta a Földközi tengeren levő angol hadihajóknak, hogy

valahányszor idegen tenger-alattjáró hajó, vagy idegen repülőgép angol hajót megtámad, azonnal és minden figyelmeztetés nélkül löjjenek a támadóra.

A minisztertanács rövidesen foglalkozott még a palesztinai kérdéssel is. Az angol kormány nagy érdeklődéssel várja a Népszövetség mandátumbizottságának értesítését. A mandátumbizottság Genfben ugyanis befejezte tanácskozásait és elhatározta, hogy ezekről terjedelmes jelentést szerkeszt, amelyet egyrészt a Népszövetség tanácsának, másrészt pedig a Palesztina felosztását indítványozó angol kormánynak megküldi.

A mandátumbizottság szakértői ugyanis azt javasolják, hogy Palesztinában átmeneti helyzetet teremtsenek, amely a felosztási terv gyakorlati keresztülvételének módozatait tanulmányozza.

A Népszövetség mandátumbizottsága tegnap délután tartotta ebben az ülésszakban utolsó tanácskozását. Elhatározták, hogy a megszövegezett jelentést nem hozzák nyilvánosságra a Népszövetség összeülése előtt. Megállapította a bizottság, hogy a palesztinai mandátum megváltoztatása időszzerű.

A mandátumbizottság ismétlen leszögezte, hogy nem ellenzi a Palesztina felosztására vonatkozó angol tervet, azonban azt csak bizonyos módosítások mellett tartja megvalósíthatónak.

Emlékirat a patriárkához

Az új román püspökség nem létesülhet a caransebesi püspökség romjain

A román egyház Timis-Torontal megyei hívei már régebben mozgalmat indítottak a Timisoara-temesvári román püspökség felállítására, illetve visszaállítására érdekében. Amíg ugyanis a románság egyrésze a Caransebes-karansebesi román püspökségnek városunkba való áthelyezését kéri, addig másik része tiltakozik a caransebesi püspökség megszüntetése, illetve áthelyezése ellen és annak további megmaradása mellett egy különálló Timisoara-temesvári román püspökség felállítását sürgeti. Ilyen értelemben néhány nap előtt emlékiratot juttattak el Cristea Miron patriárkához. Az emlékiratot elsőnek Boicu Sever volt miniszter, a nemzeti parasztpárt bányai vezetője írta alá és az aláírók között szerepelnek Gabor Liviu dr. volt főpolgármester, Lazar Cornel dr. volt képviselő, Leucuta Aurel dr. volt képviselő, Vanatu Jon dr. volt szenátor, Subtire Jonei dr. ügyvéd, Luga Liviu dr. volt képviselő, Crismariu Octavian dr. volt szenátor, Capetianu Nicolae dr. és még sokan a város és a megye román társadalmának ismert személyiségei kö-

zül. Az emlékiratban utalnak arra, hogy többen a Caransebes-karansebesi román püspökségnek Timisoara-temesvárra való áthelyezését kérték, amely ellen azonban az emlékirat aláírói ünnepélyesen tiltakoznak. Hivatkoznak, hogy ők a kezdeményezői a Timisoara-temesvári román püspökség visszaállításának, de sohasem kérték, nem is fogják kérni és nem fognak beleegyezni abba, hogy ez a püspökség a Caransebes-karansebesi püspökség romjain álljon. Ezért kérik, hogy akadályozza meg ezt a tervet, amely megzavarná a Bányában az egyházi békét. Kijelentik, hogyha anyagi okok miatt most nem kerülhet sor a Timisoara-temesvári román püspökség felállítására, akkor inkább jobb időnkig várakoznak. Kifejtik végül, hogy a Caransebes-karansebesi püspökségre szükség van, mert ha a Timisoara-temesvári püspökséget fel is állítják, akkor is csak kétszázötven ezer hívó esik egy püspökségre. Nem is lehet komoly ok a Caransebes-karansebesi püspökség megszüntetésére, amelyhez a román történelem nyolc százada fűződik.

A nemzetközi csapatok kivonultak már Sanghaiban az engedményes területről

Ami ma Kinában történik, már megszünt helyi jellegű összecsapás lenni. A harcok szinte óráról-órára kiszélesednek és egyelőre beláthatatlan, hogy az események hogyan fejlődnek. Oroszország és a nyugati nagyhatalmak egyelőre várakozó álláspontot foglalnak el.

A távolkeleti események forrponjtja ma is Shanghai, a milliós nemzetközi város, de a harcok Északkinában is serényen folynak. Az előjelek azt mutatják, hogy a japánok akciójukat kiterjesztik Csingtaora és Kantonra is.

Az általános helyzet jelenleg azt mutatja, hogy a japánok támadásai nem tudnak előrejutni. Nankingból jelentik, hogy a központi kínai kormány elrendelte az általános mozgósítást és a központi parancsot a nagy veszély láttára az összes többi tartomány is foganatosítja.

Sanghaji bombázása a japán csapatok részéről szakadatlanul folyik, a kínai utcaok élénken viszonzják a tüzet. Sanghaji kínai negyedei, Csapei és Kvang-van már csak romhalma-

zok. A kínaiak lefoglaltak hat japán gőzöst, amely a japán lakosság elszállítására szolgált volna.

Az északi fronton a kínai csapatok Kalgan irányából Yehol és Mandzsuria felé nyomulnak előre. A japánok jelenleg Északkinában 80.000 katonával rendelkeznek.

A menekülés megindult Csingtau városából is, ahonnan a japán lakosságot elszállítják. Általános a vélemény, hogy a japán flotta Sanghaji után Csingtaut támadja meg. Kantonban, Délkina legnagyobb városában szintén tartanak japán támadástól.

A japán hadügyminiszter javaslatára a tokiói kormány elhatározta, hogy a békegazdaság helyébe a háborús gazdaság lépteti. Nemcsak a hadsereget mozgósítják, hanem a gazdasági életet is.

Tokiói legújabb hivatalos jelentés szerint Sanghaiban a nemzetközi terület egy részéről kivonultak a nemzetközi csapatok. Ennek következtében japán szükségesnek találta, hogy a kiütemezett városrészekbe bevonuljon,

mivel ott igen sok japán állampolgár tartózkodik, akinek biztonsága gondoskodni kell.

A kínai csapatok folytatják támadásaikat a japán hajók és a szárazföldi csapatok ellen. A hajókat tegnap is bombázták a repülőök. Sanghaji kikötőjébe tegnap újabb japán hadihajókat vezettek nagyszámu katonasággal.

Tokióba érkezett jelentés szerint kínai repülőök bombázták a Szanghai Maru és Nagasaki Maru japán hajókat, amelyek japán menekültekkel litanak el Sanghaiból. Sok ember életét veszítette.

Japán repülőgépek tegnap bombáztak dobta le a kínaiak által megépített városrésze. Az egyik bombacsapott Gustemala konzulátus területébe, egy másik pedig a Wü fegyházba, ahol száz fegyveres összegyűlt. Elhatározták, hogy a fegyvereket átszállítják egy másik börtönbe.

A Magyar Párt munkástelepi tagozatának új vezetősége

A Magyar Párt munkástelepi tagozatának választmányi ülést tartott, amely szabadságon levő Nagy Vince elnök távollétében Gyalla István elnök elnökölt. Az ülésen, amelyen a pártközpont részéről Páll Gyula dr. főtitkár volt jelen, kiegészített vezetőséget és a választmányt, Ennek sora a következők:

Vezetőségi tagok: Elnök: Nagy Lajos. Ügyvezetőelnök: Oppert Géza. Elnökök: Ifj. Ördög János és Gyalla István. Titkár: Berta Dezső. Pénztáros: Csapó Sándor. Háznagyszó: Kémel Könyvtáros: Sótér Ferenc. Ellenőrző: Gyémánt János, Hajdu Mihály és J. Gyula.

Választmányi tagok: Bálint Árpád, Berta Antal, Friderich Lajos, Kátay Lint, Kovács András, Laza János, Imre, Patkó János, Petrovits János, Bó István, Székely Béla, Szentmihály Dezső, Sárka József, Timár András, Ter Sándor és Zsombory Benjámin.

A szomszédos második kerületi tagozat való jó barátság kimélyítésének érdekében az ülés a következő második kerületi magyarpárti tagokat választotta tiszteletbeli tagoknak:

Daróczy György, Gábor Áron, Sándor, Horváth István, Janosó Kálmán, Lázár László, Müller József, Rech Károly, Redensteiner Tibor, Szakmáry József, Telegyi Nándor dr., Tóth Benjámin.

A munkástelepi, Bányász-telepi és Rócsárdai-telepi tagozatok együttműködése továbbra is megmarad és ennek érdekében három tagozatnak közös főtitkárrá választották Nagy Gyulát, a Rócsárdai tagozat vezetőjét. Tegnap a munkástelepi tagozat elnöke, Nagy Gyula elhatározta, hogy tagjai számára megalkotja a temetkezési és biztosítási csoportot.

— Az idegen állampolgárok tartózkodásának ellenőrzése. Az idegenellenőrzési hivatal közli az idegen alattvalóknak az ellenőrzés céljára benyújtandó irataikat, hogy a bizottság csak szeptember elsején kezdi meg működését és ekkor iratokat benyújtásakor kiadott elismertvények érvényességét október harmadikáig meghosszabbítja. Az elismertvények érvényessége ugyanis csak szeptember elsejéig szól.

Special acél fogászati laboratóriumok részére készít

ponthegesztőgépek

A. TÓTH Atelier elektrotechnikai
Timisoara IV., Strada Fröbl 36

Kedvezményes jegyfüzet

Az összes magyar vasutakon 50% kedvezmény és vizumnélküli határátlépés

már most augusztus 29-ig

Kapható 150 lelért a Déli Hírlap kiadóhivatalában

Tizenötezer embert bekerítettek és foglyul ejtettek Franco nemzeti csapatai

spanyolországi polgárháboru spanyol nemzeti csapatok egyre döntő kereket érnek el. Az északi elfoglalták San Miguel helys ez lehetővé tette számukra brös zászlóalj bekerítését.

Tizenötezer emberről van szó, akiket hadseregüktől teljesen lágtak. Ezek legnagyobb részén már le is tette a fegyvert.

neo tábornok csapatai tegnap nica és Navarra helyiségektől gára újabb eredményeket értek. A Navara brigád ez alkalom- en sok gépfegyvert, ezernegy- uskát, három harci kocsit, egy meget és két hadiszereket meg- tábori vonatot zsákmányolt. A ziek a vasutj forgalmat egészen a városig helyreállították. A sasági csapatok nagyrésze me- Santander eleste már csak két nap kérdése.

emzeti kormány egyik tagja az gók előtt kijelentette, hogy eo tábornok nem hajlandó en- nyeket tenni, amelyek ellen- adviselő félnek elismerjék. Kü- en nem hajlandó az önkéntesek ivására terén engedményeket A nemzetiek azon az álláspón- annak, hogy nekik megvan a selési jogok akkor is, ha azt a gességi bizottság nem is ismeri

z önkéntesek visszahívása ilönlben is csak igen nehe- en valósítható meg gyakor- latilag.

kénteseket az idegenlégióba vet- el, az pedig már tizenhét év óta képezi a rendes spanyol hadse- k.

Valenciai kormány főhadiszálasa i, hogy a santanderi fronton a zetek hevesen támadnak. A köz- sági alak új állásokba mentek és állásokat önként engedtek át tenfélnek.

entettük, hogy a Ciudad de Ca- köztársasági hajót egy nemzeti urhajó a Dardanellák bejáratánál torpedózta. Tegnap a constantai rőbe érkezett a Har Carmel palesztinai hajó, amelynek ka- nya elmondotta, hogy a pireusi Dardanellák között hajója talál- zott a Ciudad de Cadiz hajóval, ly a spanyol köztársasági kor- y részére igen sok hadianyagot itott. Alig haladt el a Har Car- e Ciudad de Cadiz mellett, ami- o feltűnt a C. 2. jelzésű spanyol zeti buvárhajó, és megtorpedózta öztársasági hajót, után pedig gyor- elhagyta a helyszínét. A Har Carmel utasai szemtanúi voltak a spanyol köztársasági hajó elsüléd- ék.

Londoni politikai körök véleménye zrint nem valószínű, hogy a Darda- llák közelében Franco nemzeti kor- nyának egyik buvárhajója tartóz- klott volna. Egyes lapok ugyanezt íkák és megjegyzik, hogy bizonyosan sz tengeralattjáró hajó torpedózta

meg a Ciudad de Cadiz spanyol köz- társasági hajót. Crolla Guidó olasz ügyvivő tegnap megjelent az angol külügyminiszteriumban és tiltakozott ezen hírek ellen. A Manchester Guar- dian azt írja, hogy a sülyesztő buvárhajó olasz nemzetiségű volt.

Valenciában — egyes francia lapok híradása szerint — a lakosság igen nyugtalan a harctéri események

miatt. Nagy izgalmat kelt, hogy a köztársasági kormány nem ad ki újabb hivatalos jelentéseket.

A lakosság követeli, hogy a kormány mondja el leplezet- lenül az igazat. A köztársasági kormány most egészen komolyan gondol arra, hogy székhelyét Valenciából Bar- celónába teszi át.

Hatodik napja keresik már az északi sarkon eltűnt orosz pilótát

Szovjetországban most tartot- ták meg az aviatika napját, amelyen nagy propagandát fejtettek ki a repülés érdekében. A lapok vezérek- kekben hangoztatják, hogy az orosz repülők távolsági és magassági repü- lésel huszonnégy világrekordot értek el. A cikkek ünneplik azokat az orosz pilótákat, akiknek sikerült az északi sark átrepülése.

Az aviatika napján megemlékeztek Levanevszkij orosz repülőről is, aki a mult hét péntekjén indult el, hogy Moszkvából az északi sark felé Amerikába repüljön és akiről már hatodik napja semmi hír nin- esen. Az orosz dróttalan táviró állo- mások tegnap ismét felfogtak gyen-

ge, de megfeythetetlen jeleket, ame- leykről azt hiszik, hogy Levanevszkij gépéről származnak. Egy Zadkov- típusu repülőgép nagy gyorsasággal utban van az északi sark felé, hogy résztvegyen a Levanevszkij utáni ku- tatásban. Krasznojarszkban a Gra- zianszkij két motoros nagy repülő- gépet most szerelik fel északsarki ut- ra. Ez a repülőgép a Dickson sziget felé veszi útját, mert nincsen kizárva, hogy abban az irányban találják majd Levanevszkijt. Golovin pilóta Kazán- ból indul Levanevszkij felkeresésére. Gépére különleges dróttalan távirót szerel, amellyel a leggyengébb jeleket is képes lesz felfogni.

Kánya magyar külügyminiszter a kisebbségi kérdés rendezéséről

A North American Newspaper Alliance ujságkorszern egyik szer- kesztője, aki jelenleg a közép-európai államokban köröton van és a vezető államférfiaktól nyilatkozatokat kér, beszélgetést folytatott Kánya Kál- mán magyar külügyminiszterrel. Ká- nya az amerikai ujságíró előtt a kö- vetkező kijelentést tette:

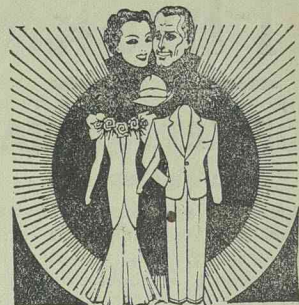
— Magyarország külpolitikájának fontos kérdése a kisebbségi kérdés. Ennek kielégítő rendezése nélkül Magyarország és az utódállamok között

zettségeket, amelyeket a kisebbségek- kel szemben vállalt. A Népszövetség tanácsának nem szabad a kisebbségi panaszokat politikai szemzögből néz- ni, hanem csupán törvényes és jogi vonatkozásban szabad azokat vizsgá- lnia.

Kánya Kálmán beszélt azután az olasz-magyar és a német-magyar kapcsolatokról. Hangsúlyozta, hogy szó sincsen róla, mintha Magyarország bármilyen pángermán táborhoz tar- toznék. Az igazság az, hogy Olaszor- szág és Németország tanusították a legnagyobb érdeklődést a magyar ügy iránt és így Magyarország rokonszenve elsősorban ezen két állam felé fordult. Magyarország ezen két hatalomnak a befolyásán keresztül a Duna medencéjében kedvező rende- zést vár.

— Ami a fegyverkezési egyenjogu- ságot illeti, — folytatta nyilatkozatát Kánya magyar külügyminiszter — Magyarország nem nyugodhatik meg mai lefegyverzett helyzetében, ame- lyet nem tart a nemzeti biztonság ele- mi követelményei szempontjából meg- felelőnek. Magyarország ragaszkodik a fegyverkezési egyenjogusághoz, amelyet különben 1932 decemberében elvben már kimondott.

— Miért nem teszi szövé Genfben — kérdezte az amerikai szerkesztő — Magyarország ezt a fegyverkezési politikáját,



Mesébe illően gyors és csodás, „ETILEN”-nél a tisztító hatás! **Efilen, III., Bul. Carol 13**

— Azért nem, — felelte Kánya — mert a magyar külpolitika vezető el- ve, hogy a békének szolgáljon. Nem akarjuk a jelenlegi feszült európai légkört még sulyosabbá tenni, mivel ez szerintünk még további kompliká- ciókat okozhat.

Kánya végül azt a reményét fejez- te ki, hogy a kisántant és a többi ha- talom is békés uton el fogja ismerni Magyarország fegyverkezési jog- egyenlőségét.

Tűzvész okozott a villámcsapás

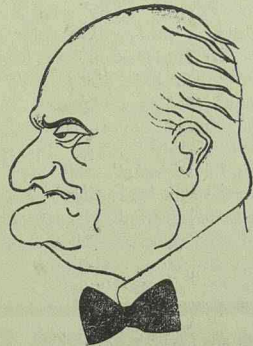
Ilfov megyében tegnap óriási vihar volt. Baltesti községben a villám be- lecsapott Bujau földbirtokos ga- bonaraktárába, amely kigyulladt. A lángok több vagon buzát hamvasztot- tak el, majd átterjedtek a szomszédos gazdasági épületekre és lakóházakra. A község tűzoltósága képtelen volt a tüzzel megbirkózni és azért telefonon Bucurestből kért segítséget. A fővá- rosból a helyszínére érkezett tűzoltó- ság azonban kevésnek bizonyult és azért még Ploestiből is kérték tűzol- tókat, akik autókon érkeztek. Csak- hamar lángokban állott a fél falu. A lakosságon óriási félelem vett erőt és az emberek kétségbeesésükben a fu- tásban kerestek menedéket. Olyan gyorsan távoztak, hogy még ingósá- gaikat sem vitték magukkal. A köz- ségben a tüzet még mindig nem sike- rült teljesen elfojtani és azért Bucu- restiből újabb tűzoltóosztag érkezett a helyszínére. A tűz óriási kárt oko- zott. Egyedül Bujou nagybirtokost három millió leies kár érte. A tűz al- kalmával Dinita Stefan kilenc éves fiu életét veszítette, három gyermek pedig sulyosan megsebesült.

Mozi

Megtalálták Shirley Temple riváli- sát. Amióta Shirley Temple filmjei meghódították a világot, sokat kísér- letezték Hollywoodban, hogy egy „konkurrens” csöppséget találjanak. Mr. Sheehan filmproducer, Jenitz Mária férje, most megtalálta Shirley Temple riválisát, aki a hollywoodi hí- rek szerint aranyosabb és tehetségé- sebb, mint Shirley Temple. Az új gyermekszár Cristine Dunn, két éves leányka, aki a próbafelvételek nagyszerűen szerepelt.

MOZIK MŰSORA
Csütörtök, augusztus 1

Apolló-mozi: Mézeshetek.
Capitol-mozi: Eladó kísértet.
Tivoli-mozi: Mítia (A párisi kaland).



KÁNYA KÁLMÁN
magyar külügyminiszter

komoly közeledési lépések nem kép- zelhetők el.

— Milyennek képzei el miniszter ur gyakorlatban a kisebbségi kérdés el- intézését? — kérdezte az ujságíró.

— 'A kisántantnak be kell tartania és megvalósítania azokat a kötele-

Hírek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lej.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lej.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lej.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után -14-14 vagy 2-42.
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 19-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10 Mai-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-uton levő Jahner R. gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Drágul a tűzifa

Emelkedik, emelkedik óráról órára, emelkedik, emelkedik a tűzifa ára, ma-holnap már tűzifára — a jó Isten tudja — milliomos embereknek már sem igen futja.

Jön a tél és fütlen marad sok-sok ezer kályha, amely a fát és a tüzet — hej — hiába várja, emberek majd téli fagykor tiz gunyába bujnak, és ha nagyon dideregnek, hát markukba fujnak.

Boldog lesz majd a halandó, kinek lesz nagy láza, izzadni fog és nem érzí, hogy jégverem háza, azért szedjük aszpirint majd, amely füt és oleo, nem oly drága, mint a eserfa, s melege épp oly jó.

Aszpirinnal leszokhatunk fütésről, úgy vélem, s fájuk mellett majd a fások dideregnek szépen, nyakukon a sok fa marad, örülhetünk annak, kárörömben mi melegsziünk s ők — szegények — fagynak.

KÓRÓ PÁL

Diplomata, tolmács és pilóta volt már egyszemélyben Newyork polgármestere

Newyorkban már megindult az adáz harc a polgármesterségért. A négyévenkénti választási küzdelem éppen úgy felforgatja Newyork életét, mint amikor az Egyesült Államok elnökét választják. Az izgalom érthető, mert Newyork polgármestere az Egyesült Államoknak politikai szempontból harmadik legfontosabb embere. Az első természetesen az elnök, a második Newyork állam kormányzója, a harmadik pedig Newyork polgármestere. A polgármester fizetése 22.500 dollár és ez több, mint a kormány egyes tagjának, vagy az egyes államok kormányzójának fizetése. Az élénk polgármester-választási kampány legnagyobb meglepése, hogy a választáson nem indult „Tammany jelölt”. A Tammany Hall hatalmas köztársasági szervezet, amely annak idején Jimmy Walkert választotta polgármesterré. A Tammany Hall emberei azonban később sorozatosan megbuktak és végül sor került Walkerra is, aki a leleplezett nagy panamáé és visszaélések miatt kény-

telen volt lemondani. A Tammany Hall elvesztette népszerűségét és így került azután a polgármesteri székbe Fiorello La Guardia, akinek apja olasz muzsikusként, anyja pedig velencei szefard zsidóleány volt. Fiorello már Newyorkban született, ifjúságát a hadsereg kötelékében töltötte, tizenkilenc éves korában diplomáciai szolgálatban volt már és jónéhány évet töltött Magyarországon és Olaszországban. Kitiünően megtanult németül, franciául és olaszul. Hosszabb ideig tolmács volt Ellis Islandon és jogot tanult. Hányatott életet folytatott, mert egy ideig pilóta is volt és különféle közigazgatási hivatalokat viselt. 1934-ben lett Newyork polgármestere és mint ilyen különösen németellenes afférjával tette magát ismertté. La Guardia ugyanis egy zsidónői kongresszuson kikelt a németországi viszonyok ellen és emiatt annak idején heves jegyzékváltás is volt Berlin és Washington között, míg sikerült az affért elsimítani.

AZ AUGUSZTUSI NYUGDIJAK SZÁMFEJTÉSE. A helybeli pénzügyigazgatóság nyugdíjostálya holnap, augusztus 20-án kezdi meg az augusztusi nyugdíjak számfejtését a következő sorrendben: augusztus 20-án az A, B, C, D betűs, augusztus 21-én az E, F, G, H, I; J betűs; augusztus 23-án a K, L, M, N betűs, augusztus 24-én az O, P, R betűs, augusztus 25-én pedig az S, T, U, V, W, Z betűs nyugdíjasok jelentkezhetnek nyug-

„PUIU“

— Retscher Béla dr. és neje ezüstlakodalma. Retscher Béla dr. városunk általánosan ismert és becsült orvosa feleségével, született Mannherz Amáliával most ülte meg ezüstlakodalját. A jubiláns házaspár két fia — Sándor és Béla — társaságában megjelent a második kerületi plébániatemplomban, ahol Rech K. Géza apátplébános, a család régi barátja, Metzger Márton dr. negyedik kerületi prépostplébános, Wetzl György hittanár és Haubenreich József káplán segédletével újból megaidotta frigyüket. A szertartás alatt Wittmann Pál karnagy orgonán játszott egyházi dalokat, Rech K. Géza meleg szavakat intézett az ezüstlakodalmas párhoz, amelyet a templomban megjelent barátok és ismerősök nagy serege is üdvözölt.

— Felborult egy autó az országuton. A Bucuresti—Ploesti között levő országuton tegnap egy gépkocsi felborult és összetört. Az autó romjai alól két nőt emeltek ki. Mindketten Balotesti községben laktak és súlyosan megsebesültek. Beszállították őket a kórházba.

* Beiratások a katolikus magyar fiugimnáziumba augusztus hó 20—31-ig lesznek, délelőtti 10—12 óráig. Beiratási díj 261 lej. Az I. osztályu tanuló a következő iratokat hozzák magukkal: 1. Iskolai bizonyítvány. 2. Allampolgársági bizonyítvány. 3. Ujraoltási bizonyítvány. 4. Keresztlevel. 5. Születési anyakönyvi kivonat.

„PUIU“

díjkönyvecskéjükkal számfejtés véget. A számfejtést a nyugdíjostálya az előírt napokon csak délelőtti tízenegy óráig végzi.

— Időjárás. Tegnap kora reggel felhőlen volt az ég és a nap sütött. Nyolc óra tájban azonban már felhők mutatkoztak és ettől kezdve egész napon át tartott a borulás. Délelőtti tíz óraker huszonegy, délután négy óraker pedig huszonhárom fok meletet mutatott a hőmérő. Bucurestiben a meleg tegnap délen huszonegy fok volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, fokozódó derülés, gyenge nyugati szél, a hőmérséklet emelkedik, egyes helyeken — leginkább Bukovinában, Bessarabiában és a hegyvidékeken — helyi jellegű esők villámlással és mennydörgéssel.

— Tizenegyezer leány esontjával disztett kriptá. A tüneményes szépségű Szent Orsolya királykisasszony és tizenegyezer vértanu halált társnőjének gyönyörű legendájáról és a vértanuk esontjával disztett sírjáról közöl pompás illusztrációval ellátott cikket Tolnai Világlapja új száma. Sok más érdekes riporton kívül a legkiválóbb magyar írók novelláit, nagyszerű folytatásos regényét és közel száz remek fényképet talál az olvasó a népszerű képszlapon. Tolnai Világlapja egy száma tíz lej.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget.

Capitol-mozi vendéglő és kávéháza

atvettem es az...
nan berendezt...
A Cafe-Restaurant 19-én, 11...
törökön déiben nylik 1937...
Elsőrendű konyha, kitűnő italok, szolid árak. A nyári kertelenség ugy dében, este a tisztelt közönség rendelkezésére áll.
Menü 35 L. Ebédkoszt hához megrend...

Kemény Béla

a Lloyd-kávéház volt tulajdonosa

Összeesküvés és merénylet várt egy hazatérő köztársasági elnök

Quezon Manuel, a Fülöp-szigeteki köztársasági elnök, nyolc hónapig Manillából tanulmányutra utazott északamerikai Egyesült Államok Európába. Az ellenzéki pártok ezt kalmat arra használták fel, hogy esküsvét szőjjenek. Elhatározták, forradalmat csinálnak, felrobbant, összes municiók raktárakat, elpusztítottak, felgyújtják a köztársasági elnököt, hogy amennyiben a tervek meghiúsulnak, úgy a köztársasági elnököt hazatérésekor a fogadandó ünnepségek során revolúciókkal megölik és a hatalmat maguk ragadják. A manillai rendőrség hónapok óta tudomást szerzett az összeesküvésről és állandóan résen állott, aztán az összeesküvők nem tudták hajtani terrorisztikus terveiket, a hazatérő Quezon elnök partraszállt, a rendőrség elérkezettnek látta az összeesküvés tagjainak ártalmatlaná tételére. Valamennyit letartották.

— A IV. kerületi római katolikus fiúiskolában az új tanév szeptember első napján kezdődnek a beiratások és szarber 10-ig tartanak. A beíratásra a napokon délelőtti 8—12 óra és délután 4—6 óra között lehet jelentkezni. Az osztályba való beíratásnál a keresztség, a születési anyakönyvi kivonat és oltási bizonyítványt kell bemutatni.

„PUIU“

— Legújabb női hajviseletekről. Fodrász újság, mely a legfrissebb női viselet újdonságait tartalmazza, magyar nyelvű szöveggel jelenik meg harkétszer. Levelezőlapon kérésre nem ványszámot küld fodrászoknak Károly szerkesztő Targu-Mures-Mvásárhely.

— A négy mint nyári kacsá. Az lapok guyyos hangon emlékeznek egyes angol újságok legújabb híreire. Ezerint az angol kormány felszólította volna a volt négyust, hogy olasz protórást alatt foglalja el újra az abron. A római sajtó megjegyzi, hogy vály nyáron az angol lapok a loozsörnyet találák fel olvasóiknak, a tani kánikulában azonban mást talofantáziájuk. Nem akad azonban egy angol olvasó sem, aki ezt a képtelen elhízi nekik.

— Nem sikerült a próba. Philadelban tegnap próbálták ki a Cassinamerikai torpedóhajót. Próba közbe egyik biztonsági szivattyú felrobbant, robbanásnak három halottja és nyolcbesültje van.

Különvonat Budapestre Venus—Hungária meccs és a Lazio—Ferencváros

szeptember 10-iki indulással a Középeurópai Kupa-mérkőzés döntője alkalmával

Indulás Timisoara-ról szept. 10-én, pénteken reggel 8:30 kor. Visszaindul Budapestre szept. 16-án, csütörtök este 24 kor. A különvonal utasai 6 teljes napot maradnak Pesten. A beíratkozáshoz csupán egy fényképes személyazonossági igazolvány kell, minden más irat nélkül. Az utazás ára 1440 lej, mely árban bennefoglaltatik az utazás III. osztályon, számozott helyekkel, kollektiv utlevél és vizum valamint belépőjegy a Venus—Hungária meccsre. Jelentkezés bezárólag szeptember 3-ig. WAGONS-LITS/COOK Timisoara I Bulev. Reg. Ferdinand. Telefon 18.14

Öngyilkosságot követett el Öngyilkos fiatalember állítólagos büntársa

Öngyilkos Constantinescu-val együtt volt vizsgálati tárgya Solomon Ada huszonéves leánya is, akit azzal gyanúsítottak, hogy büntársa volt a gyilkosnak. Hosszabb vizsgálati tárgyként Solomon Adát szabadlátra engedték, de a leány azóta állatkétségben élt. Attól félt, hogy megölik, ezért öngyilkosságra készült. A lakásába és tizminál pasztyillát vett be, majd nagyobb mennyiségű jód- és magnéziumot megivott. Tettét az egyik

szomszédasszony fedezte fel, aki délelőtt meg akarta látogatni. Kopogtatására nem kapott választ, mire a házbeliek felfeszítették az ajtót és behatoltak a lakásba, ahol Solomon Adát a földön találták eszméletlen állapotban. Beszállították a kórházba, ahol tegnap estig még nem tért magához. Állapota igen súlyos, felépüléséhez kevés a remény. Amikor Solomon Ada öngyilkossági kísérletéről a öngyilkos Constantinescu értesült, kijelentette, sajnálja, hogy Solomon Ada miatta szenvedett, mert a leány nem bűnös.

ALAKITJÁK ÁT A KÖR-
Az utóbbi napokban olyan hírek el, hogy Tatarescu minisztertalakítja kormányát. Ezt a közvéleményhez közelálló körök cáfolják a parlamentnek rendkívüli ülésre való összehívását is. A miniszter különben tovább tartja a politikai pártok politikai ismételt tartózkodnak. Manu a hétvégén, valószínűleg szerdán a nyugati parton, ahol találkozik a nemzetközi parasztpárt vezetőivel nyugodtan tekintenek a román kormányra.

— **Elfogták a politikai merénylőt.**
Jelentették, hogy Párisban politikai okokból egy autóból rálöttek Cservincesics Milán jugoszláv alattvalóra. A rendőrség megállapította, hogy a lövöldöző Radajevics György, akit letartóztattak.

— **Egyiptom és az olasz hódítás.**
Egyes külföldi lapok közlése szerint az angol kormányt tanácsolta az egyiptomi kormány, hogy ismerje el Olaszország abessziniai hódításait. Kairói kormánykörök ezt a hírt határozott formában cáfolják.

— **Nemzetközi nyomdaipari kiállítás.**
Budapest augusztus 21-én, szombaton nemzetközi nyomdaipari kiállítás nyílik meg. A kiállítással kapcsolatosan kongresszust is tartanak, amelyen körülbelül ötszáz külföldi nyomdász vesz részt.



Emlékszik még,

hogy gyermekkorában mennyit szenvedett fogfájás miatt? Akkor még nem tudta, hogyan kell fogait helyesen ápolni. A helyes fogápolás egyedüli eszköze

az **Odol fogpép.**

Az Odol fogpép különleges összetételénél fogva nemcsak üdítő és frissítő hatású, s ez áthat az egész szervezetre, hanem fényes fehérré teszi a fogakat és távol tartja a fogaktól minden káros hatást.

Használjon a fogak ápolása céljából naponként többször Odol fogpépet! Akkor még a legforróbb napokon is frissnek érzi magát és megőrzi fogainak épségét.



A magyar vízipóló csapat főlényesen vezet a hat nemzet küzdelmében

Budapest tegnap délután újabb vízipóló mérkőzéseket bonyolítottak le a Horty-kupáért. A vízipóló mérkőzések előtt uszóversenyek voltak, amelyeken magyar és osztrák női uszók vettek részt. A 100 m. hátuszást Ács Ilona nyerte meg 1 p. 25.8 mp. idővel, második Györfi Irma lett, míg a harmadik helyre az osztrák Wagner került. A 200 m. női melluszás győztese az osztrák Seeböck, aki 3 p. 13 mp. idővel új osztrák rekordot állított fel. A második helyezést Szigeti-Varga Emőke lett, míg a harmadik helyet Hetényi Magda szerezte meg. A 400 m. női gyorsuszás győztese Harsányi Vera 5 p. 52.4 mp. eredménnyel. Második Ács Ilona, harmadik pedig az osztrák Otfinger lett. A 4x200 m. női gyorsuszó stafétát a BEAC csapata nyerte meg, amely Ma-

gyarország bajnoka lett, második az UTE, harmadik a MEFE csapata. A vízipóló mérkőzések egyik legnagyobb meglepetését a holland csapat szolgáltatta, amely tegnap délután 1:1 (0:1) arányban döntetlenül mérkőzött a német együtessel. A hollandiak kitűnően játszottak és a német csapat csak a második félidőben tudta eldöntetlené tenni az érdekes és izgalmas küzdelmet. Franciaország szintén csak nagy küzdelem után győzte le Ausztria vízipóló csapatát, míg Magyarország csapata 4:0 (3:0) arányban könnyen és főlényesen győzött Belgium csapata ellen. Magyarország most már behozhatatlanul vezet a Horty-kupa tornában. A döntő küzdelmeket pénteken játsszák le.

— **Gyengeelméjű ember tragikus halála.**
Orsova közelében a gyorsvonat Roata Jon huszonnyolc éves tufiri földművest halálra gázolta. Roata a sínek között haladt, amikor a gyorsvonat közeledett. A mozdonyvezető fűtőjelzéseket adott le, amelyeket azonban Roata nem vett figyelembe. A mozdonyvezető erre felekezett, de a robogó vonatot nem bírta elég gyorsan megállítani és így a mozdony elkapta Roatát, akit a kerekek darabokra téptek. A szerencsétlenül járt földműves állítólag gyengeelméjű volt és valószínűleg ez az oka, hogy a mozdonyvezető által leadott jelzésekre nem hagyta el a vasúti pályatestet.

— **Agyonlőtte szerelmesét.**
Pokel Lika negyvenhárom éves botosani kereskedő bizalmas barátságban volt Lebovici D. huszonöt éves leánnyal, akit feleségül akart venni. A leány azonban tegnap kiköszörözte a kereskedőt, aki különben is nős volt. A visszatartás annyira bántotta Pokelt, hogy revolvert rántott és agyonlőtte szerelmesét. A leány azonban meghalt, Pokel pedig önként jelentkezett a rendőrségen.

— **Hauptmann özvegye újrafelvételért.**
A Lindbergh-gyermek elrablása és meggyilkolása miatt halálra ítélt és kivégezt Hauptmann Brunó özvegye a Bremen óceánjáró fedélzetén Hamburgba érkezett Hauptmanné az újságírók előtt kijelentette, hogy férje ügyében újrafelvételt fog kérni s mindent elkövet, hogy bebizonyítsa férje ártatlanságát.

Bukottak klubja

Amerikában, ahol az emberek nem tudnak ellentánni tömörülési vágyuknak, néhány hét óta működik a csődbe ment kereskedők és bankárok klubja. Természetesen a tagdíj nagyon alacsony, a csalárd bukás miatt elítéltek csak kiiltagok lehetnek és amennyiben valakinek sikerül talpraállnia, köteleg kilépni a klubból, különben kizárózzák.

— **Szerb tábornok súlyos autóbalesete.**
Szerbiában tegnap súlyos autószerencsétlenség történt. Naumovics Jován tábornok a feleségével, unokájával és segédtisztjével Belgrádból nagyobb utra indult el. A gépkocsi, amelyet a soffőr vezetett, Uzice vasuti állomás mellett áthaladt a vasuti pályán, amelyen éppen akkor robogott keresztül a szerajevói személyvonat. A mozdony elkapta a gépkocsit és azt körülbelül száz méterre hurcolta magával. A tábornok felesége szörnyethalt, a többiek pedig mind súlyosan megsebesültek. Megállapították, hogy a szerencsétlenségért a vasuti őrt terheli a felelősség, aki nem bocsátotta le a sorompót, a soffőr pedig az éles kanyarulat miatt nem vehette észre a közeledő vonatot.

— **Beteg gazda borzalmas halála.**
Schweitzer József negyvenhét éves Periam-Perjámos községbeli gazda, aki epilepsziában szenvedett, az egyik gazdasági épületben levő ágyon pihent a munka fáradalmait. Álmában epileptikus roham fogta el, amely ide-oda dobálta az ágyban. Egyik mozdulata olyan heves volt, hogy kiesett az ágyból és a mellé álló gabonamérlegre zuhant. Szerencsétlenségére a mérleg hegyes mutatója a torkába fúródott és a gazda halálát okozta. A borzalmas szerencsétlenség a községben nagy részvétet keltett.

Egy hétig uszott

A héten érkezett meg Gibraltárba egy malagai menekült. Borzalmas élményeket mesélt el. Azt mondja, hogy Malagában szinte egész nap és egész éjjel nem hallgat el a gépfegyverek kattogása és egész nap távoli ágyudörgés hallatszik. Mikor a menekültet megkérdezték, hogyan jött Gibraltárba, szerény mosollyal mondta: „Úszva”. Nyolc napig uszott a part mentén. Ha már nagyon fáradt volt, ki uszott a partra és aludt egy órácskát, aztán visszament a vízbe és így uszott nyolc nap alatt nyolcvan kilométert Malagától Gibraltárig.

— Az óriási repülőgép új európai utra indult. A Clipper amerikai óriási repülőgép, amely Amerika és Európa között az utat már több ízben sikeresen megtette, tegnap újabb európai utra indult. A Clipper ezuttal a Bermuda és az Azori szigetek irányába repül.

* Dr. C. Stanca eluji egyetemi tanár, híres nőgyógyász Baile Lipovan megkezdte rendeléseit.

— Nagy hadgyakorlatok Csehszlovákiában. A csehszlovák hadsereg nagy gyakorlatai tegnap kezdődtek nyugati Szlovénországban. A hadgyakorlatokon résztvesznek Machnik hadügyminiszter, Sirovy hadseregfőfelügyelő, Krejci tábornok vezérkari főnök és Faucher tábornok, a francia katonai misszió vezetője.

On Páris-ban

sem védielen!

Minden gyógyszerárban megkaphatja az

OLA GUMMI

A bizalmat igazoló bevált márkát!



Sportesemények

Uj Középeurópa Kupa létesítése az amatőr egyetemi csapatok számára

Az európai amatőr futballsport vezetési Bécsben ülést tartottak és elhatározták, hogy a főiskolai válogatott csapatok számára, angol mintára, kupamérkőzéseket irnak ki az amatőr futballsport színvonalának feljavitása céljából. A kupa alapítói úgy tervezik, hogy a vándordíjért román, magyar, jugoszláv, olasz, osztrák, svájci, csehszlovák lengyel főiskolai csapatok fognak küzdeni. A torna győztesek után az angol főiskolások bajnokcsapatával játsza le a kupa döntőmérkőzését. A terv mindenestre nagyon érdekes és reméljük, hogy megvalósítása elé nem fognak az egyes szövetségek akadályokat gördíteni. Ugy szá-

mitanak, hogy a kupamérkőzéseket a középeurópai kupamérkőzések rendszerébe szerint bonyolítanák le, vagyis a vesztes csapat mindig kiesne a küzdelemből. A kupamérkőzések szabályzatát rövidesen elkészítik. Helyes volna, ha a román futballszövetség arra törekednék, hogy a romániai főiskolai labdarugó sportot legalább két egyetemi csapat képviselje és ha szükséges, akkor állami támogatással tegye lehetővé a kijelölt csapatok részvételét a tornán. Az egyetemi labdarugó sport fejlődése hasznára lesz az ország labdarugó sportjának is.

Románia vízipóló bajnoksága

Románia vízipóló bajnokságát a Targumures-marosvásárhelyi sportegylet csapata nyerte meg, amely a döntő küzdelmet a bucarestii Viforul Dacia vízipóló csapat ellen 4:1 (1:1) arányban nyerte meg.

— Hagyjának békében!.. A volt spanyol trónörökös drámai hangú levelét az „ÜNNEP” új száma közli. A népszerű képes szépirodalmi lap közleményét gróf Bethlen Margit főszerkesztővel az élen,

Aacheni lovasversenyek

Az aacheni nemzetközi lovasversenyek keretében a nemzetek díjért folytatott küzdelemben Románia csapata a negyedik lett. Az első helyre Írország csapata került, második Németország, harmadik pedig Amerika lett.

a magyar irodalom és újságírás kiválóságai írják. Az „ÜNNEP” kiadóhivatala Budapest VII, Dohány-utca 12. Főelárúító: Journal Import, Oradea, Bulev, Reg. Ferdinand 46.

VISSZAJÖVŐK

REGÉNY

Irta RÉVAY GÉZA

Copyright by Déli Hírlap.

11.

Gábor nyitott szemekkel tekszik a váságyon. Fel-tápaszkodik ágyáról és kitámolyog a fedélzetére. Nekifeszíti homlokát a szélnek. Eszébe jutnak rég elmúlt napok, amikor ilyen, vagy ennél nagyobb hidegben boldog gyerekszívvvel futkosott valamelyik kis patak befagyott tükre. Főlrémlik előtte a hegy, amelyen olyan sokszor szánkózott lefelé és amelyikre oly sokszor baktatott fel tüzesre gyulladt képpel vonszolva maga után a ródlit, amelyiken néha még „édes teher”, valamelyik babszemnyi kislánypajtása begyeskedett.

Nyolc esztendőskoráig vadul nőtt föl, mint valami ágról szakadt cigánygyerek. Kosztos gyerek volt. Az apja többet utazott, mint amennyit otthon tartózkodott, anyját alig ismerte. Vagy három esztendőskor lehetett, amikor ki tudja miért, ki tudja hogyan, de szétszakadtak szülei.

A hűvös szél simogatta a homlokát, Gábor arra gondolt, ilyen lehet az anyai kéz simogatása, akkor, amikor lázas gyermekének őrzi álmait. Gábort talán soha sem simogatták ilyen hűvös kezek. Olyan kicsi volt még, amikor utoljára jött oda anyja az ágyához és jobb kezének hüvelykujjával keresztet rajzolt a homlokára. Azóta nem is imádkozott.

Lassan lépked lefelé a lépcső fokain, maga után vonszolva fáradt karjait. Sűrű fekete füst gomolyog ki az ajtón. Odabenn semmit sem látni. Már megint a kályhá bolondulhatott meg... Mikor Palombo hátbasztítja és aztán kapkodva, sietve hurcolják kifelé a hörgő Silviót és Paolot, akkor látja, hogy ennek biz fele sem tréfa. Majd bennfulladtak mind a ketten. Volt ott aztán mesterséges lélekzés, karok és lábak rángatása, az egyik halálrámült hűtő bort locsolt az ájultan fekvők arcába...

Attól-e, vagy a friss levegőtől, de mind a kettőnek nyiladozott a szeme. Reggel lett, mikorra elmúlt a riadalom. A cikóriás fekete, amit reggel megittak velük és amelybe ezuttal mintha kávé is lett volna, magához térítette a két kába legényt.

Paolo aztán esküvel bizonygatta Gábornak, hogy bizonyára azok a szívek, azok a tetovált szívek óvták meg a füsthaláltól. Gábor nem is hitetlenkedett, ennyi fanatizmus meggyőzte és mikor megsimogatta Paolo karján a tetoválást, arra gondolt, milyen jó neki, hogy hinni tud... A következő napok hol hangoz, hol csendes számolgatással teltek el. Számolgatták a napokat, hogy mennyi még...

Valami mintha lógott volna a levegőben. Sötét fejek bujtak össze esténként a foxli mélyén, napközben a közös étkezés hosszú asztalánál szorosabban ültek egymás mellett az emberek, fojtott szavak, suttogóra fogott beszéd és valami megnevezhetetlen izgalom melengette a hűvös levegőt.

Azt hitték a jámborok, hogy titokban tudják tartani szívüket, hogy senki sem sejt semmit, pedig huszonnégy órával, érkezés előtt már a tiszték is gonderhelhet arccal mászkáltak ide-oda...

A Szabadság szobor kinyújtott jobbkezeiben égett a fáklya, amikor a STELLA elvergődött alatta, bögtek a hajókürtök, egyetlen roppant sziréna bugása töltötte be a levegőt, a ki-be járó hajók száza sürgöttek a vizen, révkalauzok, mentők, rendőrök és fináncok csónakjai szinte életveszélyessé tették a hajókázást.

Gábort csábította a város. De csábította az ágy is és az a büszke tudat, hogy itt van Amerikában. Ha akarna, kimehetne és lám, mégsem teszi, hiszen mi az neki... Amerika?

Lefeküdt és percek mulva már olyan messze volt, hogy ahhoz képest semmi Amerika... az Ope-renciás tengeren is túl járt... vagy, tán még messzebb... odahaza.

Éjszaka arra riadt fel, hogy kemény kezek fogják az övét, suttogó „addio” és „arrivederci” kuszott a füleihez, visszaadta a sötétben a kezek roppantását, tán morgott is valamit hozzá, de az álom szorítása

erősebb lehetett, visszazuhant megint a kályhába. Reggel, mikor felébredt, a huszonnégy gényeségből hárman maradtak a hajón.

Megszöktek.

Nem halt meg senki, nem esett senki a nem történt semmi senkivel és Gábor nem mányos lett. Nem mondta ugyan még me egyetlen szóval sem, de arra máris mérget mindenki, hogy belőle kormányos lesz.

Másnap emberek jöttek a hajóra, köpötek, kiszáradt olaszok, szőkehajú és kékszemű és svédok, emberek, akikben felgyülemltek nék, akik talán hagytak otthon valakit, akévek óta várnak sóvárogva hajóra, hogy hessenek. Óh, nagyon jól kiszámították, STELLA-nak karácsonyra kell Hamburgba érnie.

Mikor az első tiszt faggatni kezdte őki-micsoda, szomorú dolgoknak jutott nyitják köztük szabó, pincér, cukrász, volt ott mi csak éppen tengerész nem akadt egy sem. STELLA-nak el kellett indulnia, ha török, ha még ha csupa parkett táncos lesz is a fedél.

Gábornak az volt a fontos, hogy kormányos állt a kormánykeréknél. Messze nézett a szórakucsmában, vastag kabátjában úgy né mint valami macsó, amelyet most tanítanak produkcióra.

December 1-e volt. Alig jutottak néhány földnyire a parttól, mikor a dühöngő vihar fkezekkel ragadta meg a hajót és tépte, akarta teperni, maga alá akarta gyűrni, hogy sem maradjon. Kétségbeesztő napok. A Signo egyebet sem tett, mint rohant egyik betegős sikhöz. Már csak az hiányzott, hogy a kémény vörös keresztet fessenek, akkor legalább is viselte volna a kórházhajó nyomait.

Napokig ment ez így. A STELLA bukdácsongott, tántorgott, mintha a világ valamennyi szesitalát megitta volna odaát a száraz Amerika. És erről az utról Gábor azt írta haza, egyetlen mondatban „... igen rossz idők jártak arrafel-

(Folyt. köv.)

Rádió

PÉNTEK, AUGUSZTU
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése
13: Lemezek.
13.25: Sport.
13.40: Lemezek.
14.15: Hírek.
16.45: Előadás.
19: Zenekari hangverseny
20.50: Tombulis-trió.
21.25: Opera.
23.55: Hírek.

BUDAPEST I. 9: Szent István körmenet közvetítése. 10: Egyetemes és szentbeszéd a koronázó főpálmán szentmisét Serédi Jusztiniánus érceggymester, a szentbeszédet F. Pázmány prélatus mondja. 11.40: Hang- és fényjáték. 13.35: Órszűz. Operaházi zenekar. 14.10: V. S. Gyula előadása. 15.30: Magyar tárogató-négyes. 16.10: Harsány. 16.35: Szalonzene. 17: Prof. Dr. Horthy Miklós-hídon. 17.50: Legnyugatibb magyar város. 18.10: Peli papirgyári Dalkör. 19: 19.50: Franciaország vízipóló. 19.50: Dohnányi Ernő zongorista. Előadás. 21: „Cigányfantázia”. 22.45: Az I. honvédszázados. 24.05: Cigányzene. 1.05: H. BUDAPEST II. 13.25: Lemezek. Felolvasás. 18.50: Cigányzenekar. 19.55: Előadás. 20.30: H. 21.10: Hírek.

BÉCS. 20.20: Dalok és zenekari hangverseny. 22.50: Ének. 23.20: BELGRÁD. 18: A nürnbergi dalnokok című opera. Szünetben. MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 23.24.15: Táncczene.

RÓMA. 20: Nápolyi dalok. 22.20: zenekari hangverseny. 23.15: leg. Utána táncczene. VARSÓ. 20: Ária és dalest. 20.21: A rádió zenekar. 23: Sz. zene.

KÖZGAZDASÁG

Isztviselők áldozati adójának megszüntetését tervezi a miniszter

Deerul azt a hirt hozza, hogy a pénzügyminiszter már állami költségvetés össze-olgozik. A költségvetés egy a tavalyi költségvetési önlonán 25 milliárd leiben meg. Mindazonáltal az a hogy a bevételek előrelát-erek egy milliárddal fogják az előirányzatot, arra in- pénzügyminiszter, hogy tü-álat tárgyává tegye a tisz-ayagi helyzetét. Cancioov-ral a gondolattal is fog-

lalkozik, hogy megszünteti a köztisztviselők áldozati adóját.

Ez annyit jelent, hogy a köztisztviselők újból az eredetileg meghatározott teljes fizetést kapják, ami körülbelül 25 százalékos fizetésemeléssel lenne egyértelmű. A pénzügyminiszteriumban jelenleg számításokat végeznek, hogy milyen összeget igényelne az áldozati adó eltörlése. A pénzügyminiszternek erre vonatkozó tervezetét a kormány gazdasági bizottságának egyik legközelebbi ülésén vitatják meg.

OLNAK A FŐVÁROSI MÉ-
A fővárosi nagymészárosok, estiből jelentik, sztrájkba lép- gyvágók vonakodnak a közsé- on vágatásokat végezni. A t tört ki, mert a pénteki v- ástáz darab vágott szarvas- atlan maradt. Az eddigi bé- érletek nem vezettek ered- onkívül a nagyvágók és a kü- jogokkal felruházott Mataria özött, amely béltisztítók és né- vágó kartellje, nézeteltérések e ami igen puskaporos hang- tetett. Csendőrséget is kivonul- y a válóhid békéjét megóvják. örökhől szerzett értesülés sze- os maximálja a husárákat, g meglehetősen alacsonyán. kivitel folytán az előállatárak gy, hogy a vágóhídon be- tékek lefizetése után a mészá- len levágott marhára ráfizet- zínleget itt keresendő a sztrájk t, amely előreláthatólag úgy hogy a főváros felemeli a ma- rákat, mire minden levágott g kelni.

perli az „Aragas” vállalatot. eglelens bizottsága tegnap tar- elhatározta, hogy kártérítési az „Aragas” vállalat ellen. Astra Romana által előállított llgáz néven ismert gázt hozza a. A város keresetét azzal in- hogy a gázellátás városi ágát képez. Mi a magunk részé- annyit állapítunk meg, hogy az olosabb, mint a városi gáz, en- a városi gázgyár jobban tenné- itás helyett leszállítani a városi A per kimenetele már azért is tségség, mert az Aragas hábori- működik Bucurestiben és az or- es nagyobb városában és a több- osi tulajdont képező gázgyárak- ll sem jutott eszükbe, ilyen kár- bert indítani.

ntavásár Belgrádban. Helgrád- temberben nagy árumintavásárt ak, amelyen több külföldi ország esz. Az árumintavásáron saját oja lesz Romániának, Olaszország- anciaországnak, Németországnak, zvákiának és Magyarországnak. zrlv pénzügyminiszter a külügy- zrel egyetértőleg elhatározta, z árumintavásár külföldi látoga- fizetnek vizumot.

Gazdanap Tormac-Végvár község-
ben. A Tormac-végvári gazdakör au- gusztus 29-én nagyszabású gazdana- pot rendez, amelyre Timisoara-Te- mesvárról is számosan rándulnak ki a magyarság vezetői közül, ott lesz- nek ezenkívül Sculia-Szigetfalu, Ga- taia-Gátalja, Bodo-Bodófalva és más községek gazdái is nagy számban. Délelőtt kilenc órákor ünnepélyesen fogadják az érkező vendégeket, majd istentisztelet után kezdődik a gazda- kör közgyűlése, amely délig tart. Dél- ben a szövetkezeti nagyteremben kö- zös ebédre ülnek össze a résztvevők. A gazdanap alkalmával állat- és ter- ménykiállítás, délután pedig löve- senyt rendeznek. Este a gazdanap tánemulatsággal ér véget.

Kivitelű prémiumok a szarvasmarhaki-
vitel után. A földművelésügyi miniszte- riumban avval a tervvel foglalkoznak, hogy a szarvasmarhaki vitel után a búzá- hoz hasonlóan prémiumokat adnak. En- nek az elgondolásnak alapja az a körü- mény, hogy ez év első hónapjában 20.000 szarvasmarha volt a kivitel, a tavalyi hasonló időszak 36.000 darab kivitelével szemben.

Bevezetik a tengerészeti bélyeget.
Bucurestiben azzal az akcióval kap- esolatban, amely a tengerészet nagy- mérvű fejlesztését célozza, illetékes körökben felmerült a terv, hogy a re- pulóbélyegek mintájára és a repülő- alapúhoz hasonlóan rendelettörvény utján bevezetik a tengerészeti bélye- get.

A buzapiae ismét ellanyhult. A pánsá- gi gabonapiacra a buza iránti kereslet megcsappant és az üzleti forgalom el- lanyhult. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 430, új buza 79-80 kilós 440, tengeri 310, új zab 330, új takarmány- árpa 350, tavaszi árpa 400, korpá 290, kis- malmi liszt a 30-70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 800 lei százkilónként.

Országos vásár. Sannicolaulmare- Nagyszentmiklós községben augusz- tus 21 és 22-én országos vásár lesz. Az első napon tartják az állatvásárt, míg a második napon a kirakodó vá- sár megy végbe.

Valuták magánárfolyama (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti): francia frank 6.40-6.70 svájci frank 41-

1937 Szept. 2-től

1937 Szept. 21-ig

BUDAPESTIEN

Őszi Lakberendezési és Háztartási Vásár

Országos Kézművesipari Kiállítás Koszorus Mesterverseny

Aug. 20-tól szept. 20-ig vizumnélküli határátlépés. Ugyanezen idő alatt az odautazásra, a vissza- utazásra pedig szept. 2-től szept. 30-ig 50% utazási kedvez- mény a magyar vasutakon, Utazási igazolvány szemé- lyenként 150 leiert a Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható. Pta. Bratanu 3

Vizumnélküli!

42, dollár 170-173, angol font 840-870, olasz lira 7-7.40, osztrák schilling 33.80-34, pengő 34-34.50, dinár 3.60-3.75, cseh korona 6-6.30, Napoleon arany 1080-1120, arany font 1380-1420.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5.70-6.10, svájci frank 30.86-32.78, angol font 669.30-696.98, olasz lira —, 7.40, dollár 136.62-144.95, belgas 22.70-24.80, holland forint 70.38-77.24, cseh korona 4.76-4.90, osztrák schilling 23.50-27.50, magyar pengő 27.50-29.50, német márka —, 45, dinár 2.85-3.

Az Erdélyi Bank 1937 félelvi mérlege az intézet újabb nagyarányu fejlődését mutatja

— Betétállománya 1 milliárd 115 millióra emelkedett, kihelyezési állománya 959 millióra rug. —

A banktörvény rendelkezéseinek megfelelően a nemzetközi relációkban is számottevő intézetű fejlődött Erdélyi Bank most tette közzé félelvi mérlegét, melynek adatai egyrészt az intézettel szemben megnyilvánuló kivételes bizalomról, másrészt különösen a kereskedelem hitelgényeit ki- elégítő üzletpolitikájáról tesznek biz- zonyosságot.

A készpénzkészletek és bármikor igénybevehető bankkötvételek össze- ge meghaladja a 224 millió lejt és 91 százalékból fedezi az azonnal esedé- kesse válható kötelezettségeket, az egész betétállománynak eddig cca 20 százalékat teszi. A Banca Nationala- nál fennállott visszszámítolási hite- lét teljesen visszafizette és más helyen sem vett sehol hiteleket igénybe.

A bank betétállománya az elmúlt fél- évben 76 millióval emelkedett és az 1932. évi 640 millióval, az 1934. évi 664 millióval, az 1935. évi 806 millióval, az 1936. évi 1 milliárd 39 millióval szemben 1 milliárd 115 millió lejre emelkedett, annak dacára, hogy óva- fos kamatpolitikát követett.

Rövidlejáratu ipari és kereskedel- mi hitelek újabb kihelyezésével kihelyezési állományát 32 millióval növel- te 927 millióról 959 millióra. A bank fejlődésében nemcsak a Cluj-kolozs- vári központ és a Bucuresti-i főtelep, hanem az aradi, Brasov-brassói, Orad- a-nagyvárad, Sáfumare-szatmári, Si- bu-szebeni, Timisoara-temesvári, é- Targumures-marosvásárhelyi fiókok is kivették az őket megillető részt az élenkebb üzletmenet és állagemelke- dések révén.

Apróhirdetések:

Házasság

Házasságokat

közvetítünk csakis jobb körökben. Komoly, eredményes munka. 500 lei információs költség, egyéb kiadás házasság- kötésig nincs. Forduljanak bizalommal „Aurora” irodához, Timisoara III., Str. Remus 12. Összeköttetések az egész or- szágból. (1989)

Állást keres

Urinó

elmenne magános urhölgyhöz, mint tár- salkodónő és a háztartás vezetője, szerény feltételek mellett. Cimeket kérünk a ki- adóba. (1901)

Pénztárnoknő

kaucióval, állást keres. Cim a kiadóban. (1998)

Alkalmazás

Tanulólanýt

tízennégvényen felüli, varrodába azonnal- ra keresünk, I. Str. Mercy 4. Házmaster- nél. (2000)

Lakás

2 szobás

udvari lakás, fürdőszoba nélkül, komoly állandó lakónak október, esetleg novem- ber 1-re kiadó. IV., Müller Guttenbrunn 8. (1950)

Butorozott szobát

fürdőszobahasználattal, a III. vagy IV. kerület elején, keresek. Cimeket „Biztos pénz” jelígre a kiadóba kérek. (1982)

Magányos tisztviselőnő

lakótársnőnek kerestetik, csinos két szo- bás lakáshoz, Klein, IV., Müller Gutten- brunn 23. Érdeklődni délután 1-3-ig. (1903)

2 szobás

parkettás utca lakás kiadó, III. ker. köz- pontjában, virágkertek, park. III., Piata Crucii 2. (2004)

Tábori tüzhely

és 3-1 hálózati rádió eladó, Mihalik Co- lonia Blaskovics, Str. Capitan Dan 25. (2005)

(Apróhirdetések folytatása a 8-ik oldalon)

Augusztus 21 Wizo-gardenparty a Zsidó Kulturotthonban szombat este

Erdélyi Bank R.-T., Cluj

VAGYON

Mérleg-számla 1937 június 30-án

TEH

Pénztár:	86,677.931.-								
a) Készpénzkészlet		48,394.796							
b) Diszponibilitás a B. N. R.-nál és a Postatakarékpénztárnál (C. E. C.)		38,283.135	86,677.931						
A vista bankári követelések:	137,603.877.-								
a) Leiben		123,210.330							
b) Devizában		14,393.547	137,603.877						
	224,281.808.-								
Értékpapírok:									
I. Belföldiek:									
a) Allami értékpapírok	7,864.400.- n. é.	5,243.655							
b) Tőzsdén jegyzett értékpapírok	794.000.- "	1,098.950							
c) Tőzsdén nem jegyzett értékpapírok	133.700.- "	15.914							
II. Külföldiek	22.000.- "	9	6,358.528						
Váltótárca:									
I. Belföldön fizetendők:									
a) Nyílt váltóhitelek		103,909.606							
b) Áru, értékpapír és más fedezettel		2,920.370							
c) Jelzálogfedezettel		176,975.984	283,805.960						
Folyószámla adósok:									
I. Belföldi adósok:									
a) Külön fedezet nélkül		235,795.114							
b) kereskedelmi érték fedezettel		231.100							
c) Értékpapír fedezettel		14,549.439							
d) Árufedezettel		39,159.387							
e) Jelzálog fedezettel		148,231.392							
f) Más különféle fedezettel		192,422.633							
II. Külföldi adósok		46,074.399	676.463.514						
Az 1934. IV. 7-i adósságrendező törvény kedvezményeiben részesített adósok (Csökkentett tőkeösszeg)			21,244.791						
Részesedések:									
Belföldön:									
a) Iparvállalatoknál		4,000.000							
b) Más vállalatoknál		4,850.000	8,850.000						
Hosszu lejáratú kölesönök			88.153						
Ingtatlanok:									
a) A bank üzleti céljaira szolgáló ingatlanok		26,786.414							
b) Más ingatlanok		20,303.639	47,090.053						
Különféle számlák			162,509.873						
Átmeneti számlák			2,872.749						
Különféle költségek 1937. január 1-től 1937. június 30-ig (tisztí fizetések, adók, kifizetett kamatok és jutalékok)			37,530.872						
			1,471,096.301						
									1,471,096.301

Nyilvántartási számlák

Alapszabályszerű letétek	5,550.000	Alapszabályszerű letétek	5,550.000
Kezességi adósok és a bank által adott garancialevelek:		Kezességi és a bank által adott garancialevelek hitelezői:	
Belföldön	599,029.422	Belföldön	599,029.422
Kézizálogban levő kereskedelmi értékek	157,934.753	Kézizálogban levő kereskedelmi értékek letétesei	157,934.753
Inkasszóértékek	102,705.317	Inkasszó értékek megbízói	102,705.317
Jelzálogok, cessiók, árúk és egyéb fedezetek	512,167.546	Jelzálogok, cessiók, árúk és más garanciák letévei	512,167.546
Értékpapír-letétek	241,579.220	Megőrzésre átadott értékpapírok és más értékek letévei	241,579.220
Óvadék értékpapírok	21,168.100	Különböző kikölesönzött értékek	21,168.100
Meghitelezések és különfélék	34,797.481	Meghitelezések és különfélék	34,797.481
Kézizálogban levő értékpapírok	4,773.224	Kézizálogban levő értékpapírok letévei	4,773.224
Visszleszámitolt konvertált váltók (Csökkentett tőkeösszeg)	360.000	Visszleszámitolt konvertált kötelezettségek	360.000
	1,680,065.063		1,680,065.063

Cluj, 1937 június 30

Az igazgatóság nevében:

MOCSONYI
elnök

CONRAD

HARGITAY

A könyvelésért és ellenőrzésért

IOAN PEIREAN

igazgató,
jogosított könyvelő

Adás-vétel

Emeletes villa

parkirozott kert, a III. kerület elején, eladó. „Kellemes utca” jelige. (1996)

Eladó

teljesen új Révay nagy lexikon. Franzen-könyvkereskedés, Deta. (1959)

Használt bútort

készpénzért veszek, u. m. hálószoba, szekrény, ágyak, asztalok, székek, diványok, ágylak, porcellán és fűzőedények, íróasztalok, varrógépek és egész háztartást, stb. Cim: „Mobile Uzate” IV., Str. Fröbl 51. (az udvarban) Böhm engros üzlet mellett. (1952)

Keressa és hentesüzlet

házzal és nagy kerttel, haláleset miatt sürgősen eladó. Ladiszav, Parta-Paráz 151 házzám. (1976)

Férfi télikabátot

kifogástalan állapotban lévő, megvételre keresek. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (2021)

Gyermek sportkoesit

kifogástalan állapotban lévő, megvételre keresek, II., Str. Dragasani 4. (2001)

Földieper

palánták, szép nagy gyümölcsű fajokban, kaphatók Bach Péter kertészetében, III., Calea Sagului 49. Árjegyzék rózsadiszeserje és különböző bogvy gyümölcs eserje tartalommal, ingyen. (2002)

Diák-sapkák

állandóan raktáron „Elise”-nél. IV., Bulev. Carol, Dobossal szemben. (1980)

Női télikabát

jó állapotban lévő, megvételre kerestetik. II., Str. Scolii 13. Gildéné. (2050)

Női átmeneti

kabát, használt, de jó állapotban lévő, (csakis jó bő) megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba „Nóikabát” jelige alatt kérek. (2020)

Különféle.

Bézzongora

egyleti zongora olcsón béubeadó. Megtekinthető Magyar Ház házmesternél.

Három kosztos diák

vagy leány, jó családnál, kellő hon és kitünő ellátást talál, K. II., Str. Negruzzi 35, a háztulaj

Javítóvizsgára garanciával

főleg a román és francia nyelv, lomból nagy tanítási gyakorlat hölgy. Érdeklődni lehet minden 4-7 óra között Bulev. Reg. Mar 6. Dr. Backné.

Varrónő

kinek iparendélye van, társna tetik egy jó vidéki városba. Meg a délelőtti órákban. Cim a kiadó